

**2019/EVEN/ARBP-401/033**

**TDC Even Semester Exam., 2019**

**ARABIC**

**( Pass )**

**( 4th Semester )**

**Course No. : ARBP-401**

**( Modern Poetry )**

**Full Marks : 50**

**Pass Marks : 17**

**Time : 2 hours**



*The figures in the margin indicate full marks  
for the questions*

**Answer all questions**

**1. Answer any ten of the following questions :**

**1×10=10**

(a) " في فوادي الرحيب معبد للجمال "

**Who composed the above line?**

(b) **Where was Jabra Ibrahim Jabra born?**

(c) **Why is the poet Khalil Mutran called the  
pioneer of romanticism in Arabic poetry?**

**J9/2043**

**( Turn Over )**

(d) Did the Imam attend the dinner party arranged by the prince?

(e) What is the most important literary features of Khalil Mutran?

(f) Who is the pioneer poet of مدرسة الديوان (Dewan School of Literature)?

(g) "وما كنت أدرى الهم كيف مذاقه"

What is the English meaning of the term مذاق?

(h) Where was the poet Abul Qasim al-Shabbi born?

(i) Name the Egyptian Daily to which Mutran was attached?

(j) Why is the poem الطفولة called so?

(k) Name a drama of Abul Qasim al-Shabbi.

(l) Where is جامعة الزيتونة situated?

( 3 )

2. Translate into English any *two* of the following :

8×2=16

[ A ]

جلس الأمير إلى الطعام عشية  
و دعا الإمام له فلم يتقدم  
فأصر إلا أن يجيب دعاه  
فأطاع لكن طاعة المتألم  
كان الإمام على أسى لبلاده  
من سوء سير أميرها المتحکم  
أبدا يوالى نصحه بتلطف  
فيفوز منه بنفرة و تجهّم

[ B ]

في فؤادي الرحيب معبد للجمال  
شيدته الحياة بالرؤى و الخيال  
فتلوت الصلاة في خشوع الظلال  
و حرقت الجور و أضأت الشموع  
ان سحر الحياة خالد لا يزول  
فعلام الشكاة من ظلام يحول  
ثم يأتي الصباح و تمرّ الفصول...؟

( 4 )

[ C ]

فى بوادى النفى ربيعا تلو ربيع  
ما الذى فاعلون نحن بحبنا  
وملء عيوننا الآن تراب و صقيع؟  
أرضنا فلسطين خضراؤنا  
كالرسم على برد النساء أزهارها  
آذارها يرصع الروابى  
شقائقاً و نرجساً  
نيسانها يفجر السهول  
نوارا و عرائسا.

3. Explain *either* of the following with reference to the context :

8

[ A ]

فقد بزت الأيام عنى مطارياً  
وقد همت أيدى الخطوب بنائياً .  
وأغرقنى فى لجة بعد لجة  
من اليأس دهر لا يبلى بلائياً .

( 5 )

[ B ]

أوف البلاد بمثل اجرِكَ حقها  
من خدمة و محبة و تكريم  
أردد الى هذا الحمى استقاله  
يخلص طعامك يا أمير من الدم

4. Write a biographical note on *either* of the following :

8

(a) خليل مطران

(b) أبو القاسم الشابي

5. Write the substance of any *one* of the following :

8

(a) الطفولة

(b) اللبن و الدم

\*\*\*